Cucufate



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Enano, Renacuajo

[*vocativo sustantivo masculino coloquial*]

1- Apelativo cariñoso dirigido a los niños pequeños.

2- Persona demasiado pequeña para lo normal.

.

• Ven aquí, cucufate, mira lo que tengo.

• ¿Pero quién es este cucufate? ¿Quién tenemos aquí? ¡Lo más bonito!

• Ese novio tuyo es un cucufate ¿Nô queaban un poquine más grandes en Navalmoral?

Campos semánticos: Altura humana Apelativos cariñosos a niños Descripción física

Comentarios:

La acepción 1 deriva de la 2 pero es la más habitual. Se dice "un cucufate" incluso si nos referimos a mujeres o niñas.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** Extremadura.

Etimología:

Según algunos esta palabra es creación expresiva, pero resulta demasiado sospechoso que en el santoral haya un santo llamado precisamente así, **San Cucufate** (también llamado Cucufato o, en catalán, Cugat, como en San Cugat del Vallés).

El caso es que si hay un santo tuvo que haber mucha gente que llevara ese nombre (muchos de los nacidos en ese día). Si hubo un señor llamado Cucufate que salió muy pequeño, o enano, de ahí pudo empezar a extenderse esta palabra para referirse a cualquier persona pequeñita (lo que explica también que sea siempre masculino), y el paso a referirse a los niños pequeños es sencillo.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com